



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Tronçonneuse sans fil PPKSA 40-Li B2

(FR)

Tronçonneuse sans fil
Traduction de la notice originale

(DE) (AT) (CH)

Akku-Kettensäge
Originalbetriebsanleitung



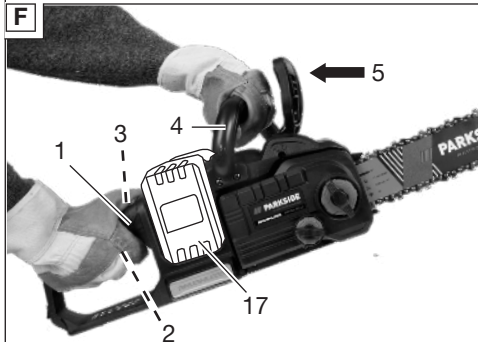
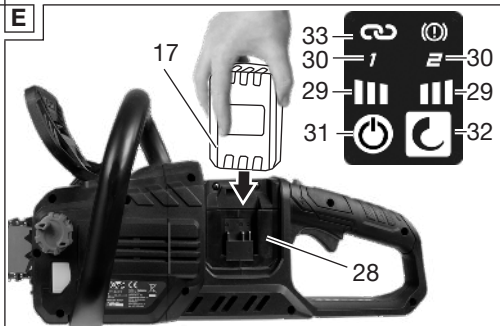
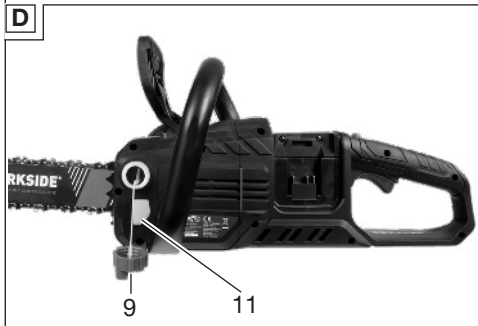
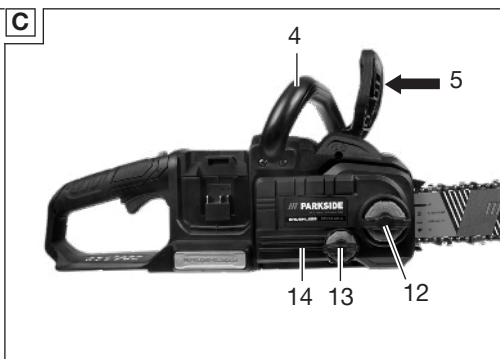
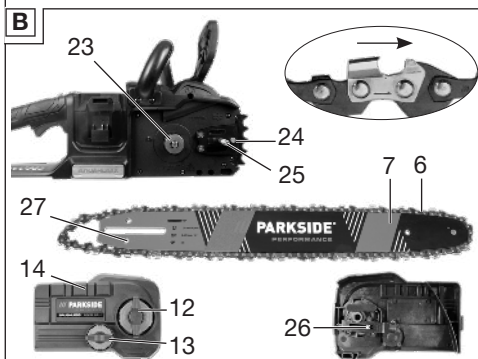
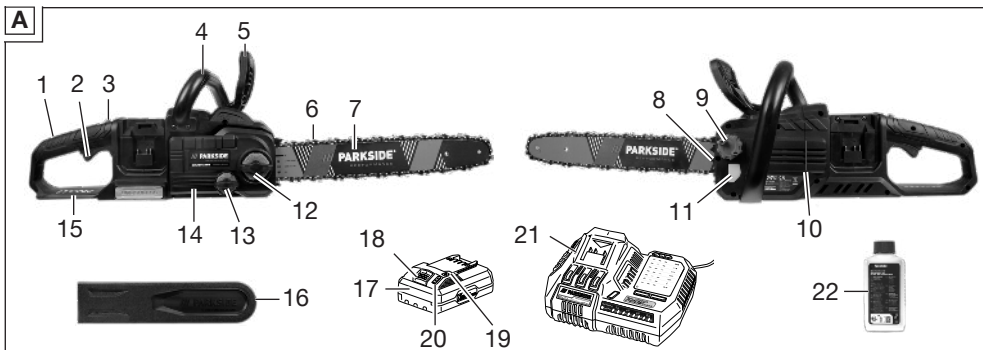
(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR	Traduction de la notice originale	Page	4
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	30



Sommaire

Introduction.....	4
Utilisation conforme.....	4
Matériel livré/Accessoires.....	5
Aperçu.....	5
Description fonctionnelle.....	6
Caractéristiques techniques.....	6
Consignes de sécurité.....	7
Signification des consignes de sécurité.....	7
Pictogrammes et symboles.....	7
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	8
Consignes de sécurité générales pour les tronçonneuses.....	11
Autres consignes de sécurité.....	12
Causes et préventions des rebonds par l'opérateur.....	12
Risques résiduels.....	13
Préparation.....	13
Dispositifs de sécurité.....	13
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	13
Procédure de recharge.....	14
Recharger la batterie.....	14
Fonctionnement.....	14
Avant l'utilisation.....	14
Insérer et retirer la batterie.....	15
Mise en marche et arrêt.....	16
Affichage de la surcharge.....	16
Contrôler l'état de charge de la batterie sur l'appareil.....	16
Changer la vitesse de chaîne.....	16
Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne.....	16
Remplacer la chaîne de sciage et le guide-chaîne.....	17
Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne.....	17
Tendre la chaîne de sciage.....	18
Techniques de sciage.....	18
Application Parkside.....	21
Retirer l'appareil de l'application.....	21
Politique de confidentialité.....	21
Nettoyage, entretien et stockage.....	21
Nettoyage.....	21
Maintenance.....	22
Stockage.....	24
Transport.....	24
Dépannage.....	24

Recyclage/protection de l'environnement.....	25
Instructions pour le recyclage des batteries.....	25
Service.....	26
Garantie.....	26
Service de réparation.....	28
Service-Center.....	28
Importateur.....	28
Pièces de rechange et accessoires.....	28
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	29
Vue éclatée.....	56

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle tronçonneuse sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient présents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Sciage de bois

Cet appareil n'est pas approprié pour tous les autres types d'utilisations. Cela inclut notamment la coupe de maçonnerie, de plas-

tique, de pierre, de métal, d'aliments ou de bois contenant des corps étrangers (p. ex. clous ou vis).

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

La tronçonneuse ne doit être utilisée que par une seule personne. L'utilisateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI) approprié. La tronçonneuse doit être maintenue avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris toutes les consignes et instructions présentes dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

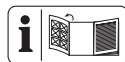
Matériel livré/Accessoires

Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Tronçonneuse sans fil
- Guide-chaîne (prémontée)
- Chaîne de sciage (prémontée)
- Protège-chaîne
- Flacon d'huile (180 ml Huile bio pour chaîne de sciage)
- Notice originale

Batteries et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

Fig. A

- 1 Poignée arrière
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Verrouillage d'enclenchement
- 4 Poignée avant
- 5 Manette de frein de chaîne/Protège-mains avant
- 6 Chaîne de sciage
- 7 Guide-chaîne
- 8 Butée à griffe
- 9 Bouchon du réservoir (Huile pour chaîne)
- 10 Ligne de visée/Indicateur de direction de chute
- 11 Indicateur de niveau d'huile
- 12 Écrou papillon (Capot du pignon de chaîne)
- 13 Vis de serrage de la chaîne
- 14 Capot du pignon de chaîne
- 15 Protège-mains arrière
- 16 Protège-chaîne
- 17 Batterie
- 18 Déverrouillage de batterie
- 19 Touche (Indicateur de charge Batterie)
- 20 Indicateur de charge (Batterie)
- 21 Chargeur
- 22 Flacon d'huile

Fig. B

- 23 Pignon de chaîne
- 24 Ergot
- 25 Boulon de guide-chaîne
- 26 Goupille de serrage de la chaîne
- 27 Logement (Goupille de serrage de la chaîne)

Fig. E

- 28 Support batterie
- 29 Indicateur de charge (Appareil)
- 30 Indicateur de vitesse de chaîne
- 31 Touche Marche/Arrêt

32 Touche (Vitesse de chaîne)

33 Voyant « Connecté »

Fig. G

34 Indicateur

Fig. H

35 Passage d'huile

Description fonctionnelle

La chaîne de sciage périphérique est guidée sur un guide-chaîne (rail de guidage). La tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne à arrêt rapide. Un dispositif de lubrification automatique garantit un graissage continu de la chaîne. La tronçonneuse est en plus équipée d'un système de tension rapide de la chaîne. Pour la protection de l'utilisateur, l'appareil est équipé de différents dispositifs de protection.

L'appareil peut être appairé avec l'application Parkside.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Tronçonneuse sans fil PPKSA 40-Li B2

Tension du moteur U 40 V = ; (2x 20 V)

Courant moteur I 16 A

Vitesse de chaîne v_0 15 m/s bzw. 20 m/s

Vitesse de chaîne v_{max} 25 m/s

Poids (sans guide-chaîne, chaîne, protège-chaîne, huile et batteries) 3,17 kg

Capacité du réservoir 180 cm³

Guide-chaîne M1431656-1041TL (Trilink)

– Type de guide-chaîne 16"

– Longueur du guide-chaîne 45,5 cm (455 mm)

– Longueur de coupe 38 cm (380 mm)

Chaîne de sciage CL14356TL (Trilink)

– Pas de chaîne 9,525 mm (3/8")

– Espacement de chaîne 10 mm

– Nombre de maillons d'entraînement 56

– Épaisseur des maillons d'entraînement 1,1 mm (0,043")

Pas des pignons 9,525 mm (3/8")

– Nombre de dents (pignon) 6

Température max. 50 °C

– Fonctionnement -20 - 50 °C

– Stockage 0 - 45 °C

Niveau de pression acoustique (L_{pA}) 90,5 dB; K_{pA} =3 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– garanti 103 dB

– mesuré 99,8 dB; K_{WA} =3,29 dB

Vibration (a_h) 1,76 m/s²; K =1,5 m/s²

Type de batterie Li-Ion

Batterie PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Fréquence de travail/bande de fréquence

..... 2400 - 2483,5 MHz

– puissance émise ≤ 20 dBm

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

X 20 V TEAM

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**.

Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 A1, PAP 20 A2,

PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1,
Smart PAPS 2012 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une tronçonneuse est un appareil dangereux qui peut provoquer des blessures sérieuses, voire mortelles en cas de mauvaise utilisation ou de négligence. Par conséquent, pour votre sécurité et celle des autres, veuillez toujours vous reporter aux consignes de sécurité ci-après et, en cas de doutes, demandez conseil à un professionnel.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil

REMARQUE ! Avant le travail, familiarisez-vous avec tous les éléments de commande. Exercez-vous à manipuler la tronçonneuse et en cas de doutes, demandez des explications sur le fonctionnement, le mode d'action et les techniques d'élagage à un professionnel.



Attention !



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection oculaire



Utiliser une protection auditive



Utiliser un casque de protection



Utilisez des vêtements de protection



Utiliser des gants de protection



Portez des chaussures de sécurité avec semelle solide !



Travaillez toujours à deux mains !



Attention ! Rebond - Pendant le travail, faites attention au rebond de la machine.



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Puissance acoustique garantie L_{WA} en dB(A)



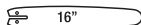
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Huile pour chaîne de sciage



Retirez les batteries avant des travaux de maintenance !



Type de guide-chaîne



Frein de chaîne



Remarque : desserrer le frein de la chaîne avant la procédure de démarrage



Indicateur de vitesse de chaîne



Régler les niveaux de vitesse de la chaîne



Indicateur Smart-LED

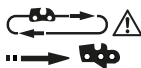


Touche Marche/Arrêt



Indicateur de charge

Symbole sous le capot du pignon de chaîne



Respecter le sens de rotation de la chaîne de sciage. Attention ! Lire la notice d'utilisation.

Symboles sur le guide-chaîne



Type de guide-chaîne



Largeur de rainure



Pas de chaîne



Nombre de maillons d'entraînement

Symboles sur l'écrou papillon (capot du pignon de chaîne)



OUVERT



FERMÉ

Symboles sur la manette de frein de chaîne



Frein de chaîne : ARRÊT



Frein de chaîne : MARCHÉ



Frein de chaîne (activé/désactivé)

Symboles sur la vis de serrage de la chaîne



dévisser



tendre

Symboles sur l'emballage



Éliminez correctement les matériaux d'emballage.



Symbole de recyclage : Carton ondulé

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
2. **SECURITE ELECTRIQUE**
- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
3. **SECURITE DES PERSONNES**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- 6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité générales pour les tronçonneuses

- **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de sciage lorsque la tronçonneuse est en fonctionnement. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de sciage n'est pas en contact avec des corps étrangers.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de tronçonneuses peut provoquer un happement de vos vêtements ou de votre corps par la chaîne de sciage.
- **Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Ne tenez jamais la tronçonneuse en inversant la position des mains, car cela augmente le risque de blessures corporelles.
- **Tenez la tronçonneuse par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la chaîne de sciage peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Des chaînes de sciage entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de la tronçonneuse et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- **Porter une protection oculaire. Le port d'équipements complémentaires de protection auditive, des mains, des jambes et des pieds est recommandé.** Un équipement de protection adéquat réduira les blessures infligées par des débris projetés ou par un contact accidentel avec la chaîne de sciage.
- **N'utilisez jamais la tronçonneuse perché sur un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou sur tout support instable.** L'utilisation de la tronçonneuse dans ces situations pourrait provoquer des blessures graves.
- **Gardez toujours une position stable et ne faites fonctionner la tronçonneuse que lorsque vous êtes debout sur une surface stable, sûre et plane.** Des surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer un déséquilibre ou la perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, soyez attentif au rebond.** Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche tendue peut frapper l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- **Faites très attention lorsque vous coupez des broussailles et de jeunes arbres.** Les branches fines peuvent se coincer dans la chaîne de sciage et vous fouetter ou vous déséquilibrer.
- **Portez la tronçonneuse par la poignée avant, à l'état éteint et éloignée de votre corps. Pour transporter ou ranger la tronçonneuse, mettez toujours le fourreau du guide-chaîne en place.** Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne de sciage en mouvement.
- **Respectez les instructions visant la lubrification, la tension de la chaîne, le changement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne incorrectement tendue ou lubrifiée risque soit de casser, soit d'accroître le risque de recul brutal.
- **Coupe de bois uniquement. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins pour lesquelles elle n'est pas destinée. Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que du bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles

prévues peut entraîner une situation dangereuse.

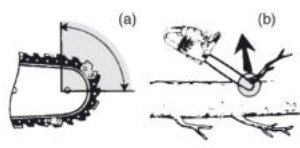
- **Ne tentez jamais d'abattre un arbre tant que vous ne comprenez pas les risques que cela comporte et les façons de les éviter.** Risque de blessures graves pour l'opérateur ou des personnes proches de lui pendant l'abattage d'un arbre.
- **Respectez toutes les instructions au moment de dégager des matériaux coincés, de ranger ou d'entretenir la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt et que le bloc-batterie a été retiré.** Un actionnement inopiné de la tronçonneuse au moment de dégager des matériaux coincés ou d'entretenir la tronçonneuse peut infliger des blessures graves.

Autres consignes de sécurité

- Respectez à la lettre les instructions de maintenance, de contrôle et de service dans cette notice. Des dispositifs de protection et pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés correctement par notre centre de SAV sauf mention contraire dans la notice d'utilisation.
- Il est recommandé à quelqu'un qui coupe pour la première fois de s'entraîner au moins à la coupe de bois rond sur un chevalet de sciage ou un support.
- Placez le cordon d'alimentation de sorte qu'il ne soit pas bloqué par des branches ou autres pendant le sciage.
- Lors de travaux de sciage en pente, toujours stationner au-dessus du tronc d'arbre. Pour rester entièrement maître de la situation lorsque le sciage est presque terminé, réduisez la pression d'appliquer en fin de coupe sans toutefois réduire votre préhension ferme des poignées de la tronçonneuse. Veiller à ce que la chaîne de sciage ne touche pas le sol. Une fois la coupe terminée, attendez que la chaîne de la tronçonneuse s'immobilise avant de retirer cette dernière. Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de passer d'un arbre au suivant.
- Il faut retirer de l'arbre les souillures, pierres, morceaux d'écorce, clous, agrafes et fils.
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pour-

rait entraîner une électrocution ou un incendie.

Causes et préventions des rebonds par l'opérateur



- Un rebond peut apparaître lorsque le nez ou l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la lame de sciage dans la découpe (Fig. b).
- Ce contact peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, qui projette le guide-chaîne vers le haut et vers l'opérateur (Fig. a).
- Le coincement de la chaîne de sciage dans la partie supérieure du guide-chaîne peut rapidement projeter ce dernier vers l'opérateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peuvent vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et provoquer de graves blessures corporelles. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez prendre différentes mesures pour éviter les accidents et les blessures pendant vos travaux de coupe.

Les rebonds résultent d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de conditions ou procédures d'exécution incorrectes, et peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

- **Maintenez fermement les deux mains sur la tronçonneuse, les pouces et les doigts enserrant les poignées de la tronçonneuse, et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond.** L'opérateur peut contrôler les forces de rebond s'il prend les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne surestimez pas vos capacités et n'effectuez pas de coupes en hauteur (au-dessus des épaules).** Cela permet d'éviter le contact accidentel de l'extrémité et de mieux contrôler la tron-

conneuse dans des situations inattendues.

- **Utilisez uniquement des guides-chaînes et chaînes de sciage de rechange spécifiés par le fabricant.** Des guides-chaînes et chaînes de sciage de rechange inappropriés peuvent provoquer une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Suivez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la chaîne de sciage.** Une diminution de la hauteur de la jauge de profondeur peut provoquer un risque accru de rebond.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Dispositifs de sécurité

Pour protéger l'utilisateur et l'appareil, les dispositifs de sécurité suivants sont installés :

Poignée arrière (1) avec protège-mains arrière (15)

- Protège la main contre les branches, les rameaux et le déraillement de la chaîne de sciage.

Interrupteur Marche/Arrêt (2) avec arrêt immédiat de la chaîne

- L'appareil démarre immédiatement en relâchant l'interrupteur Marche/Arrêt.

Verrouillage d'enclenchement (3)

- Le verrouillage d'enclenchement doit être déverrouillé pour démarrer l'appareil.

Manette de frein de chaîne/protège-mains avant (5)

- La chaîne de sciage ne fonctionne pas lorsque le frein de chaîne est enclenché.
- Arrête immédiatement la chaîne de sciage en cas de rebond.
- Il est également possible d'actionner manuellement la manette.
- Protège la main gauche de l'utilisateur, lorsque celle-ci dérape de la poignée avant.

Chaîne de sciage (6) à faible rebond

- Aide à intercepter les rebonds grâce à des dispositifs de sécurité spécialement conçus.

Butée à griffe (8)

- Renforce la stabilité lors de la réalisation de coupes verticales.
- Facilite le sciage.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (19) à côté de l'indicateur de charge (20) sur la batterie (17).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.

- Rechargez la batterie (17) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (20).

Procédure de recharge

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé. **⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures par la solution électrolytique ! La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par électrocution ! Rechargez les batteries uniquement dans des endroits secs. La surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche avant de brancher le chargeur.

- Chargez les batteries avant la première utilisation.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

- Retirez la batterie (17) de l'appareil.
- Faites glisser la batterie (17) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (21).
- Branchez le chargeur de batterie (21) sur une prise de courant.

- À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (21) de la prise électrique.
- Retirez la batterie (17) du chargeur de batterie (21).

LED de contrôle sur le chargeur (21):

vert	rouge	Signification
s'allume	—	- batterie entièrement chargée - prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

Fonctionnement

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Lorsque vous effectuez des travaux avec la chaîne de sciage, portez toujours des gants de protection et utilisez uniquement des pièces d'origine. Avant la mise en service de l'appareil, vous devez :

- Tendre la chaîne de sciage, p. 18
- Remplir d'huile, p. 15
- Charger **les deux** batteries et les insérer
- Vérifier le frein de chaîne, p. 14
- Vérifier le dispositif de lubrification automatique, p. 15

Vérifier le frein de chaîne

REMARQUE ! La chaîne de sciage ne tourne pas lorsque le frein de chaîne est enclenché.

Procédure (Fig. G)

- Posez la tronçonneuse sur une surface dure et plane. Elle ne doit toucher aucun objet.
- Actionnez la manette de frein de chaîne (5).
- Tenez l'appareil fermement à deux mains : la main droite sur la poignée arrière (1), la main gauche sur la poignée avant (4). Le pouce et les doigts doivent enserrer fermement les poignées.
- Mettez l'appareil en marche (*Mise en marche et arrêt*, p. 16). Un signal sonore retentit. L'indicateur (34) de frein de chaîne actionné clignote.

Le frein de chaîne fonctionne.

5. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié au ralentissement de la chaîne de sciage. Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, vous ne devez pas utiliser la tronçonneuse. Adressez-vous au Centre de SAV.

Vérifier le dispositif de lubrification automatique

Avant de démarrer le travail, vérifiez le niveau d'huile et le dispositif de lubrification automatique.

Procédure

1. Tenez la chaîne de sciage au-dessus d'un fond clair. La tronçonneuse ne doit pas entrer en contact avec le sol !
2. Mettez la tronçonneuse en marche.

Si une trace d'huile est visible, la tronçonneuse fonctionne parfaitement. En l'absence de trace d'huile, nettoyez le passage d'huile ou adressez-vous au Centre de SAV.

Nettoyer le passage d'huile

Nettoyez le passage d'huile (35) afin de garantir une lubrification parfaite et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Chiffon
- Pinceau

Procédure (Fig. H)

1. Essuyez les résidus en provenance du passage d'huile (35). Pour cela, aidez-vous d'un chiffon ou d'un pinceau.

Lubrification de la chaîne

Pour la lubrification, nous recommandons d'utiliser l'huile bio pour chaînes de sciage fournie ou une huile multifonction similaire biodégradable.

REMARQUE ! Si vous utilisez la tronçonneuse avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'émousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration du guide-chaîne. Assurez-vous que de l'huile est toujours appliquée sur la chaîne.

L'appareil est équipé d'un réservoir d'approvisionnement automatique d'huile.

Dès que le moteur est en marche, l'huile est acheminée vers le guide-chaîne (7).

⚠ PRUDENCE ! Éteignez l'appareil et, avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, retirez les batteries de l'appareil.

Remplir d'huile

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Veillez à toujours éteindre l'appareil et à laisser refroidir le moteur avant d'y verser de l'huile pour chaînes.

- Vérifiez régulièrement la jauge à huile (11) et rajoutez de l'huile lorsque la jauge atteint le "repère minimum". Le "repère minimum" correspond au trait inférieur sur l'indicateur de niveau d'huile (11). Le réservoir d'huile a une contenance de 180 cm³.
- Utilisez de l'huile bio pour chaîne contenant des additifs qui réduisent le frottement et l'usure. Ou utilisez de l'huile lubrifiante pour chaînes avec une faible part d'additifs adhérents.
- Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6-8 semaines).

Procédure (Fig. D)

1. Basculez l'appareil sur le côté de sorte que le bouchon du réservoir (9) soit orienté vers le haut.
2. Dévissez le bouchon du réservoir (9).
3. Versez l'huile bio pour chaîne dans le réservoir.
4. Essuyez l'huile éventuellement renversée.
5. Revissez le bouchon du réservoir (9).

Insérer et retirer la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer les batteries (Fig. E)

1. Glissez les deux batteries (17) le long des rails de guidage dans les supports de batterie (28).
Les batteries se bloquent avec un déclic.

Retirer les batteries (Fig. E)

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (18) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (17).
2. Retirez les batteries du support de batterie (28).

Mise en marche et arrêt

Conditions préalables

- Le guide-chaîne (7), la chaîne de sciage (6) et le capot du pignon de chaîne (14) sont correctement montés.
- Suffisamment d'huile pour chaîne dans le réservoir. Faites l'appoint le cas échéant d'huile pour chaîne (*Remplir d'huile*, p. 15).
- Batteries entièrement chargées.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec deux batteries de la gamme X 20 V Team de Parkside.

Procédure (Fig. F)

1. Insérez éventuellement les batteries (17) dans l'appareil.
2. Débloquez le frein de chaîne en tirant la manette de frein de chaîne (5) en direction de la poignée avant (4).
3. Tenez la tronçonneuse fermement à deux mains : la main droite sur la poignée arrière (1), la main gauche sur la poignée avant (4). Le pouce et les doigts doivent enserrer fermement les poignées.
4. Avant le démarrage, assurez-vous que la tronçonneuse n'est en contact avec aucun objet.
5. Pour activer l'appareil, appuyez d'abord sur la touche Marche/Arrêt (31).
REMARQUE ! Pendant env. 5 min, l'appareil est en mode veille et doit ensuite être réactivé.
6. Pour la mise en marche, actionnez le verrouillage d'enclenchement (3) avec le pouce et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). La tronçonneuse fonctionne à vitesse maximale. Relâchez le verrouillage d'enclenchement (3).
7. Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) pour éteindre la tronçonneuse. Une commutation permanente n'est pas possible.
8. Pour désactiver l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt (31).

Affichage de la surcharge

En cas de surcharge, les LED rouge et jaune de l'indicateur d'état de charge (29) clignotent.

Contrôler l'état de charge de la batterie sur l'appareil

Procédure

1. L'indicateur de charge (29) s'allume pendant l'utilisation.
L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes sur l'indicateur d'état de charge situé sur l'appareil (29).
rouge, orange et vert → Batteries rechargées
rouge et orange → Batteries partiellement chargées
rouge → Les batteries doivent être rechargées
2. Rechargez les batteries (17) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur d'état de charge (29) situé sur l'appareil.

Changer la vitesse de chaîne (Fig. E)

En appuyant sur la touche de sélection de la vitesse de chaîne (32), vous pouvez alterner entre deux vitesses de chaîne : 15 et 20 m/s. L'allumage des niveaux 1 ou 2 de l'indicateur de vitesse de chaîne (30) vous permet de savoir à quelle vitesse de chaîne l'appareil fonctionne actuellement.

Niveau 1 : 15 m/s Niveau 2 : 20 m/s

REMARQUE ! Au niveau 2, la vitesse de chaîne est de 25 m/s si vous utilisez l'appareil avec deux batteries Performance de 8 Ah « Smart PAPS 208 A1 ».

Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne

▲ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Procédure (Fig. B)

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries (17) de l'appareil.
2. Placez l'appareil sur une surface plane.
3. Tournez l'écrou papillon (12) et la vis de tension de chaîne (13) ⤴ pour relâcher

la tension de chaîne et retirer le capot du pignon de chaîne (14).

- Retirez le guide-chaîne (7) et la chaîne de sciage (6) : pour le démontage, maintenez le guide-chaîne (7) selon un angle d'env. 45 degrés vers le haut afin de pouvoir retirer la chaîne de sciage (6) plus facilement du pignon de chaîne (23).

Remplacer la chaîne de sciage et le guide-chaîne

Avant de changer la chaîne de sciage, il convient de nettoyer la rainure du rail de guidage, car les dépôts de salissures présents peuvent faire dérailler la chaîne de sciage hors du rail. Les dépôts peuvent aussi absorber la graisse pour chaîne. Par conséquent, la graisse pour chaîne n'atteindrait pas, ou du moins pas suffisamment, la partie inférieure du rail et le graissage en serait amoindri.

Conditions préalables

- *Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne, p. 16*

Procédure

- Remplacez le guide-chaîne (7) et la chaîne de sciage (6).
- Montez le guide-chaîne (7) et la chaîne de sciage (6) comme décrit à la section *Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne, p. 17.*

Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Éteignez l'appareil. Retirez les batteries de l'appareil.

Procédure (Fig. B)

1. Ouvrez l'appareil sur une surface plane.
2. Tournez l'écrou papillon (12) ☹ pour retirer le capot du pignon de chaîne (14).
3. Installez la chaîne de sciage (6) en formant une boucle de telle manière que les bords de coupe soient orientés dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour déterminer l'orientation de la chaîne de sciage (6), servez-vous du symbole sous le pignon de chaîne (23).



Sens de rotation de la chaîne de sciage

4. Posez la chaîne de sciage (6) dans la rainure du guide-chaîne. Pour le montage, maintenez le guide-chaîne (7) selon un angle d'env. 45 degrés vers le haut afin de pouvoir guider la chaîne de sciage (6) plus facilement sur le pignon de chaîne (23).
5. Placez le guide-chaîne (7) et la chaîne de sciage (6) sur le boulon de guide-chaîne (25). Lorsque l'ergot (24), à droite du boulon (25) du guide-chaîne, repose dans l'évidement du trou oblong sur le guide-chaîne, ce dernier est correctement placé. C'est normal si la chaîne de sciage (6) pend.
6. Placez le capot du pignon de chaîne (14). Pour cela, la goupille de serrage de la chaîne (26) à l'intérieur du capot du pignon de chaîne (14) doit être introduite dans le logement de goupille de serrage de la chaîne (27).
7. Resserrez légèrement l'écrou papillon (12) ☹.
8. Prétendez la chaîne de sciage (6) en tournant la vis de tension de la chaîne (13) ☹.
9. Resserrez fermement l'écrou papillon (12) du capot du pignon de chaîne ☹.

▲ PRUDENCE ! La tronçonneuse peut libérer de l'huile. Veuillez noter que la tronçonneuse peut libérer de l'huile après utilisation et que l'huile peut couler lorsqu'elle est rangée sur le côté ou à l'envers. C'est un processus normal lié à l'orifice d'aération nécessaire sur le bord supérieur du réservoir et cela ne constitue pas un motif de réclamation. Dans la mesure où chaque tronçonneuse est contrôlée et testée avec de l'huile pendant la production, il est possible malgré le vidage qu'un petit résidu soit encore présent dans le réservoir qui salit légèrement le boîtier avec de l'huile pendant le transport. Veuillez nettoyer le boîtier avec un chiffon.

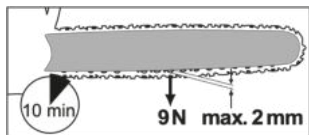
Avant de changer la chaîne de sciage, il convient de nettoyer la rainure du rail de guidage, car les dépôts de salissures présents peuvent faire dérailler la chaîne de sciage hors du rail. Les dépôts peuvent aussi absorber l'huile pour chaîne. Par conséquent, l'huile pour chaîne n'atteindrait pas, ou du moins pas suffisamment, la partie inférieure du rail et la lubrification en serait amoindrie.

Tendre la chaîne de sciage

REMARQUE ! Ne pas retendre ou changer la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, puisqu'elle se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Le non-respect de cette recommandation peut causer des dommages au rail de guidage ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne.

Le fait de tendre la chaîne de sciage régulièrement améliore la sécurité de l'utilisateur et réduit ou évite l'usure et la dégradation de la chaîne. Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne avant le début du travail ainsi qu'à intervalles d'environ 10 minutes et, si nécessaire, de la corriger. Pendant le travail avec la scie, la chaîne de sciage chauffe et par conséquent, s'élargit légèrement. Cet « élargissement » est particulièrement probable pour les chaînes de sciage neuves. La tension et le graissage de la chaîne influencent considérablement la durée de vie de la chaîne de sciage. Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.

La chaîne de sciage est correctement tendue si elle ne pend pas sur la partie inférieure du guide-chaîne et si elle peut être tirée sur tout le pourtour avec la main gantée. Lorsque vous tirez la chaîne de sciage avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de sciage et le guide-chaîne ne doivent pas se trouver à une distance de plus de 2 mm.



▲ PRUDENCE ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Éteignez l'appareil. Retirez les batteries de l'appareil.

Procédure (Fig. C)

1. Assurez-vous que le frein de chaîne est desserré, à savoir la manette de frein de chaîne (5) est tirée contre la poignée avant (4).
2. Desserrez l'écrou papillon (12) ☹.

3. Pour tendre la chaîne de sciage, tournez la vis de tension de la chaîne (13) ☺.

Pour desserrer la tension, tournez la vis de tension de la chaîne (13) ☹.

4. Resserrez l'écrou papillon (12) ☺.

Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne après 5 coupes au maximum.

Techniques de sciage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Si la chaîne de sciage est coincée, n'essayez pas de dégager la tronçonneuse par la force. Arrêtez le moteur, retirez les batteries et utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager la tronçonneuse.

- Lors de travaux de sciage en pente, stationnez toujours au-dessus du tronc d'arbre.
- Retirez de l'arbre la saleté, les pierres, les morceaux d'écorce décollés, les clous, les agrafes et les fils.
- Pendant le sciage ou ensuite, la chaîne de sciage ne doit entrer en contact ni avec le sol ni avec un autre objet.
- Vous aurez un meilleur contrôle si vous sciez avec la partie inférieure du guide-chaîne (avec la chaîne de sciage tirant) et non avec la partie supérieure du guide-chaîne (avec la lame de sciage poussant).
- Veillez à ce que la chaîne de sciage ne se coince pas dans le trait de scie. Le tronc d'arbre ne doit pas casser ou s'écailler.
- Respectez les consignes de prudence pour prévenir le rebond (*Causes et préventions des rebonds par l'opérateur, p. 12*)
- Réduisez la pression d'application en fin de coupe sans toutefois réduire votre préhension ferme des poignées de la tronçonneuse afin de rester entièrement maître de la situation lorsque le sciage est presque terminé.
- Une fois la coupe terminée, attendez que la tronçonneuse s'immobilise avant de retirer cette dernière.
- Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de passer d'un arbre au suivant.

Abattre des arbres

▲ AVERTISSEMENT ! L'abattage d'arbres requiert beaucoup d'expérience. N'abattez des arbres que si vous êtes sûr de pouvoir

manipuler la tronçonneuse. N'utilisez en aucun cas la tronçonneuse si vous ne sentez pas à l'aise.

▲ PRUDENCE ! N'abattez pas d'arbres si le vent souffle fort ou dans des directions variables, s'il existe un risque de dégâts matériels ou si l'arbre peut chuter sur des lignes électriques. Lors de l'abattage des arbres, il faut veiller à n'exposer personne à des risques, à ne toucher aucune ligne/ conduite d'alimentation et à ne provoquer aucun dégât matériel. Si un arbre devait entrer en contact avec une ligne d'alimentation, il convient de prévenir immédiatement la compagnie de distribution.

▲ PRUDENCE ! Pour des raisons de sécurité, nous déconseillons aux utilisateurs inexpérimentés d'abattre un tronc d'arbre avec un guide-chaîne d'une longueur inférieure au diamètre du tronc.

- Veillez à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve à proximité de la zone de travail. La distance de sécurité entre l'arbre à abattre et la zone de travail la plus proche doit s'élever à 2,5 fois la longueur de l'arbre.
- Vérifiez la direction de la chute. L'utilisateur doit pouvoir se déplacer en toute sécurité à proximité de l'arbre tombé afin de pouvoir couper facilement le bois en longueur et l'ébrancher. Il faut éviter que l'arbre qui tombe se prenne dans un autre arbre.
- Observez la direction naturelle de la chute, qui dépend de l'inclinaison et de la torsion de l'arbre, du sens du vent, de la position des branches les plus grosses et du nombre de branches.
- Dans le cas de travaux de sciage en pente, positionnez-vous dans le terrain au-dessus de l'arbre à abattre. Après l'abattage, l'arbre va probablement rouler ou glisser en bas de la pente.
- Les petits arbres d'un diamètre de 15 à 18 cm peuvent généralement être sciés avec une seule coupe.
- Pour les arbres d'un diamètre plus grand, il est nécessaire de pratiquer des coupes d'entaille et une coupe d'abattage (Fig. O).
- Si deux ou plusieurs personnes s'occupent simultanément les unes de tronçonner à la longueur et les autres

d'abattre, il faudrait que la distance entre celles qui abattent et celles qui tronçonnent représente deux fois la hauteur de l'arbre qu'il s'agit d'abattre.

Dès que vous avez terminé l'opération de sciage, décalez la protection auditive afin de pouvoir entendre les sons et signaux d'alerte.

Procédure

1. Ébrancher (Fig. T)

Retirez les branches qui pendent vers le bas en coupant au-dessus de la branche. Ne retirez jamais des branches situées au-dessus de vos épaules.

2. Zone de repli (Fig. N)

Retirez les broussailles présentes autour de l'arbre afin de faciliter le repli. La zone de repli (1) doit se situer à environ 45° en décalé derrière la direction de chute (2) prévue.

3. Découper une entaille d'abattage (A) (Fig. O)

Pratiquez une entaille d'abattage dans la direction dans laquelle l'arbre doit tomber. Commencez par la coupe horizontale inférieure. La profondeur de coupe doit être environ de 1/3 du diamètre du tronc. Pratiquez maintenant une coupe de scie en biais avec un angle de coupe d'environ 45°, à partir du haut, qui rejoint exactement la coupe de scie inférieure. Cette précaution empêche de coincer la chaîne de sciage ou le rail de guidage lorsque vous pratiquez la deuxième coupe d'entaille.

▲ AVERTISSEMENT ! Ne montez jamais sur un arbre entaillé.

4. Coupe d'abattage (B) (Fig. O)

Exécutez la coupe d'abattage de l'autre côté du tronc. Placez-vous à gauche du tronc d'arbre, et sciez avec la chaîne de sciage tirante (avec le dessous du guide-chaîne). La coupe d'abattage doit passer horizontalement à 5 cm minimum au-dessus de la coupe d'entaille horizontale. La profondeur doit permettre que la distance par rapport à la ligne de la coupe d'entaille corresponde au moins à 1/10 du diamètre du tronc. La partie du tronc restée non sciée forme une nervure (un bandeau d'abattage). Cette nervure empêche l'arbre de se tordre et de chuter

dans la mauvaise direction. Ne sciez pas cette nervure de part en part.

Lorsque la coupe d'abattage approche de la nervure, l'arbre devrait déjà commencer à chuter. S'il s'avère que l'arbre ne chute pas dans la bonne direction, ou s'il s'incline en arrière et que la chaîne de sciage reste coincée, interrompez la coupe d'abattage. Pour ouvrir la fente de sciage et amener l'arbre sur la ligne de chute souhaitée, enfoncez des coins en bois, en plastique ou en aluminium.

5. Introduisez un coin d'abattage dans la coupe d'abattage dès que la profondeur de coupe le permet, afin d'éviter un blocage du guide-chaîne (Fig. P).
6. Si le diamètre de tronc est supérieur à la longueur du guide-chaîne, effectuez deux coupes (Fig. R).
7. Après la réalisation de la coupe d'abattage, l'arbre tombe tout seul ou à l'aide du coin d'abattage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dès que l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur et posez la tronçonneuse et quittez la zone de travail par la voie de repli. Faites attention à la chute des branches et à ne pas trébucher.

Ébrancher

Le terme « ébrancher » désigne le retrait de branches et de rameaux d'un arbre abattu.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Ne sciez jamais de branches lorsque vous êtes sur le tronc. Surveillez la zone de rebond lorsque des branches sont sous tension.

(Fig. M)

- Ne supprimez les rameaux d'appui qu'après le tronçonnage.
- Sciez les branches sous tension du bas vers le haut afin d'empêcher que l'appareil ne se coince.
- Pour le sciage de branches plus épaisses, utilisez la même technique qu'à la section *Tronçonner*, p. 20.
- Travaillez à gauche du tronc et le plus près possible de l'appareil. Si possible, le poids de l'appareil repose sur le tronc.
- Changez d'endroit pour scier des branches situées de l'autre côté du tronc.
- Tronçonnez séparément les branches ramifiées. Dans un premier temps, laissez en place les branches importantes orientées vers le bas et qui soutiennent l'arbre.

- En un passage, sciez les branches plus petites.

Tronçonner

Le tronçonnage est le sciage en petits tronçons de troncs d'arbre abattus.

- Veillez à vous tenir sur une surface sûre et à ce que le poids de votre corps soit bien réparti sur les deux pieds.
- Dans la mesure du possible, étayez le tronc. Des branches, poutres ou cales devraient être insérées sous le tronc pour l'étayer.
- Veillez à ce que la chaîne de sciage ne se coince pas dans le sol pendant le sciage.
- Sur un terrain en pente, positionnez-vous au-dessus du tronc.

Techniques de tronçonnage

Le tronc repose sur le sol (Fig. I)

Sciez le tronc sur toute sa hauteur en commençant par le haut et veillez à la fin de la coupe à ne pas toucher le sol. S'il est possible de tourner le tronc, sciez-le au 2/3 de sa hauteur. Tournez ensuite le tronc et sciez le reste du tronc en commençant par le haut.

Le tronc est soutenu à une extrémité (Fig. J)

Sciez d'abord, du bas vers le haut (avec la partie supérieure du guide-chaîne), 1/3 du diamètre du tronc afin d'éviter les éclats. Sciez ensuite du haut vers le bas (avec la partie inférieure du guide-chaîne) sur la première entaille afin d'éviter un coincement.

Le tronc est soutenu aux deux extrémités (Fig. K)

Sciez d'abord, du haut vers le bas (avec la partie inférieure du guide-chaîne), 1/3 du diamètre du tronc. Sciez ensuite du bas vers le haut (avec la partie supérieure du guide-chaîne), jusqu'à ce que les entailles se rejoignent.

Sciage sur un chevalet de sciage (Fig. L)

Maintenez la tronçonneuse solidement avec les deux mains et guidez la machine devant le corps pendant le sciage. Lorsque le tronc est sectionné, guidez la machine à droite en passant devant votre corps (1). Gardez le bras gauche aussi droit que possible (2). Faites attention à la chute du tronc. Positionnez-vous de sorte que le tronc sectionné ne représente aucun danger. Faites attention à vos pieds. Le tronc sectionné

pourrait provoquer des blessures en chutant. Gardez l'équilibre (3).

Application PARKSIDE

L'application PARKSIDE vous permet de surveiller l'appareil et de commander certaines fonctions. Les fonctions peuvent changer avec des mises à jour de l'application et du micrologiciel. Vous trouverez de plus amples informations sur l'application PARKSIDE dans la notice de la batterie intelligente.

Conditions préalables

Pour trouver l'appareil dans l'application PARKSIDE, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'application PARKSIDE est installée sur votre smartphone et le Bluetooth® est activé.
- La batterie suivante est insérée dans l'appareil : Batterie PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1. Cette batterie a déjà été connectée à l'application PARKSIDE.

L'appareil communique avec l'application via la batterie.

Connecter l'appareil à l'application PARKSIDE

1. Insérez les batteries intelligentes (17).
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (31). Le symbole « Connecté » (33) clignote trois fois. Lorsque l'appareil est connecté, le voyant « Connecté » est allumé en permanence.
3. Ouvrez l'application PARKSIDE.
4.  **Vos appareils.**
L'appareil est affiché dans la liste. Si l'appareil n'apparaît pas dans la liste, ajoutez-le manuellement.

Surveiller et commander l'appareil

1.  **Vos appareils.**
2.  Sélectionnez l'appareil dans la liste. La page d'aperçu de l'appareil s'affiche.
3.  Sélectionnez le paramètre souhaité sur la page d'aperçu.
 En cas de doute, sélectionnez la rubrique Aide.

Une boîte de dialogue avec un descriptif pour chaque paramètre s'affiche.

Retirer l'appareil de l'application

Lorsqu'un appareil est retiré de l'application, les données associées sont également effacées.

1.  **Vos appareils.**
2.  Faites glisser la carte de l'appareil de la droite vers la gauche.

3. Confirmez la boîte de dialogue.

Politique de confidentialité

voir Page  Plus; section Informations légales,  Politique de confidentialité

Nettoyage, entretien et stockage

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Effectuez par principe les travaux de nettoyage uniquement lorsque le moteur est éteint, qu'il a refroidi et que les batteries ont été retirées.

⚠ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants. Nettoyez la machine minutieusement. Vous prolongerez ainsi la durée de vie de la machine et éviterez les accidents.

Nettoyage après chaque utilisation

- Assurez-vous toujours que les poignées sont exemptes d'essence, d'huile ou de graisse. Nettoyez les poignées le cas échéant avec un chiffon humide plongé dans une eau savonneuse.
- Nettoyez la chaîne de sciage. Pour le nettoyage de la chaîne de sciage, n'utilisez aucun liquide. Après le nettoyage, huilez

légèrement la chaîne de sciage avec de l'huile pour chaîne.

- Pour le nettoyage, enlevez également le capot du pignon de chaîne (14) afin de pouvoir accéder à cet endroit.
- Nettoyez le guide-chaîne (7)
- Nettoyez les ouïes d'aération et les surfaces de la machine avec un pinceau ou un chiffon sec.
- Nettoyez le passage d'huile (35) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le

fonctionnement. Pour vous aider, prenez un pinceau ou un chiffon afin d'essuyer les résidus du passage d'huile.

Maintenance

Intervalles d'entretien

Effectuez à intervalles réguliers les travaux d'entretien énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Après 10 heures de service	Après chaque utilisation
Composants du frein de chaîne	Contrôle visuel, remplacer si nécessaire	✓		
Pignon de chaîne (23)	Contrôle visuel, remplacer si nécessaire	✓		
Chaîne de sciage (6)	Vérifier, huiler, affûter ou remplacer la chaîne de sciage si nécessaire	✓		
Chaîne de sciage (6)	Nettoyer et huiler la chaîne de sciage			✓
Guide-chaîne (7)	<i>Entretien le guide-chaîne, p. 23</i>	✓		✓
Guide-chaîne (7)	<i>Retourner la lame, p. 24</i>		✓	
Dispositif de lubrification automatique	Vérifier, et le cas échéant nettoyer le passage d'huile	✓		

Graisser la chaîne de sciage

▲ PRUDENCE ! Nettoyez et huilez régulièrement la chaîne. Vous gardez ainsi une chaîne aiguisée et obtenez une puissance motrice optimale. En cas de dommages liés à une maintenance insuffisante de la chaîne de sciage, le droit à la garantie est annulé. Retirez les batteries et utilisez des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez la chaîne ou le guide-chaîne.

- Pour la lubrification, nous recommandons d'utiliser l'huile bio pour chaînes de sciage fournie ou une huile multifonction similaire biodégradable.
- Huilez la chaîne après le nettoyage, au bout de 10 heures d'utilisation ou au minimum une fois par semaine, selon ce qui s'applique en premier.
- Avant l'huilage, graissez soigneusement le guide-chaîne, en particulier la denture du guide-chaîne. Utilisez pour cela une bayette et un chiffon sec.

- Huilez chacun des maillons de chaîne à l'aide d'un injecteur d'huile pourvu d'une pointe d'aiguille (disponible dans les magasins spécialisés). Appliquez des gouttes d'huile sur les articulations et sur les pointes de dent de chaque maillon.

Affûter les dents

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Une chaîne de sciage mal affûtée accroît le risque de recul ! Utilisez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Une chaîne de sciage affûtée garantit un rendement de coupe optimal. Elle se déplace sans effort dans le bois et laisse derrière elle des copeaux de bois grands et longs. Une chaîne de sciage est émoussée lorsque vous devez pousser le dispositif de coupe dans le bois et les copeaux de bois sont très petits. Lorsqu'une chaîne de sciage est très émoussée, il n'y a pas de copeaux, mais uniquement de la sciure.

L'affûtage de la chaîne de sciage nécessite des outils spéciaux qui garantissent un affûtage de la chaîne dans l'angle et la profondeur appropriés. Nous recommandons aux utilisateurs inexpérimentés de tronçonneuses de faire aiguiser la chaîne de sciage par un professionnel ou un atelier spécialisé. Si vous vous sentez capable d'effectuer l'affûtage de la chaîne, procédez conformément à la notice de votre affûteuse pour chaînes de sciage (p. ex. Parkside PSG 85 B2).

- Les parties tranchantes de la chaîne de sciage sont les maillons de coupe ; ces maillons se composent d'une dent de coupe et d'une butée limitatrice de profondeur. La différence de hauteur entre les deux définit la profondeur d'affûtage.
- Lorsque les dents de coupe ne font plus que 4 mm mm environ, la chaîne de sciage est usée et il faut la remplacer par une chaîne de sciage neuve.
- Pour affûter les dents de coupe, il convient de prendre en compte les valeurs suivantes (Fig. Q) :
 - Angle d'affûtage (30°)
 - Angle de front (85°)
 - Épaisseur d'affûtage (0,65 mm)
 - Diamètre de lime ronde (4,0 mm)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'accident ! Les écarts dans les données dimensionnelles de la géométrie de coupe peuvent augmenter la propension au rebond de la machine.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Lime ronde
- Lime plate

Procédure (Fig. S)

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries.
2. Assurez-vous que la chaîne de sciage est tendue afin de réaliser un affûtage correct.
3. Affûtez uniquement de l'intérieur vers l'extérieur. Guidez la lime ronde de la face intérieure de la dent de coupe vers l'extérieur. Soulevez la lime lorsque vous la ramenez.
4. Commencez par affûter les dents d'un côté. Retournez alors la chaîne de sciage et affûtez les dents de l'autre côté.
5. Contrôlez la longueur des maillons de coupe. Après l'affûtage, tous les maillons

de coupe doivent présenter la même longueur et la même largeur.

6. Après un affûtage sur trois, vérifiez la profondeur d'affûtage (limitation de profondeur) et limez la hauteur à l'aide d'une lime plate. Il faudrait que la limitation de profondeur se situe environ 0,65 mm en retrait de la dent de coupe.
7. Après le recul, arrondissez un peu la limitation de profondeur vers l'avant.

Régler la tension de chaîne

Le réglage de la tension de chaîne est décrit au chapitre *Tendre la chaîne de sciage*, p. 18.

Roder une chaîne de sciage neuve

Sur une chaîne de sciage neuve, la force de tension diminue au bout de quelque temps. C'est la raison pour laquelle vous devez, après les 5 premières coupes, au plus tard au bout de 10 minutes de sciage, retendre la chaîne de sciage (*Tendre la chaîne de sciage*, p. 18).

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Ne fixez jamais une chaîne de sciage neuve sur un pignon de chaîne usé ou sur un guide-chaîne endommagé ou usé. La chaîne de sciage pourrait dérailler ou se casser.

Entretien du guide-chaîne

⚠ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Lime plate

Procédure (Fig. B)

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries de l'appareil.
2. Retirez le capot du pignon de chaîne (14), la chaîne de sciage (6) et le guide-chaîne (7).
3. Vérifiez l'usure du guide-chaîne (7).
4. Retirez les bavures et redressez les surfaces de guidage avec une lime plate.
5. Nettoyez le passage d'huile (35) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.
6. Montez le guide-chaîne (7), la chaîne de sciage (6) et le capot du pignon de chaîne (14) et tendez la chaîne de sciage.

Lorsque le passage d'huile présente un état optimal, la chaîne de sciage pulvérise automatiquement un peu d'huile quelques secondes après le démarrage de la tronçonneuse.

Retourner la lame

▲ PRUDENCE ! Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne. Le guide-chaîne (7) doit être retourné toutes les 10 heures de travail env. pour garantir une usure régulière.

Procédure (Fig. B)

1. Éteignez l'appareil et enlevez les batteries de l'appareil.
2. Retirez le capot du pignon de chaîne (14), la chaîne de sciage (6) et le guide-chaîne (7).
3. Tournez le guide-chaîne autour de son axe horizontal et montez le guide-chaîne et la chaîne de sciage comme décrit au point *Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne*, p. 17. Vérifiez le sens de rotation de la chaîne de sciage !



Sens de rotation de la chaîne de sciage

4. Pour déterminer le sens de la chaîne de sciage (6), servez-vous du symbole sous le capot du pignon de chaîne (14) lorsque le guide-chaîne est tourné.

Stockage

- Retirez les batteries.
- Nettoyez et entretenez l'appareil avant de le stocker.
- Placez le protège-chaîne (16).

- Videz le réservoir d'huile avant une utilisation prolongée. Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (*Recyclage/protection de l'environnement*, p. 25).

Des résidus d'huile peuvent encore être présents dans les tuyaux et dans l'appareil et fuir pendant l'entreposage. Pour le stockage, placez l'appareil sur un support adapté/dans un bac de collecte d'huile.

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

Appareils avec batterie :

- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Transport

- Recouvrez le guide-chaîne et la chaîne de sciage avec le protège-chaîne (16) lorsque vous transportez l'appareil.
- Sur des trajets courts sur le lieu de travail : portez l'appareil par la poignée avant (4) avec le guide-chaîne orienté vers l'arrière.
- Éteignez l'appareil avant chaque transport et retirez les batteries. Pendant le transport (également dans des véhicules), sécurisez l'appareil contre le renversement afin d'éviter des blessures, des dommages ou la perte de l'huile.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batteries (17) vides ou pas insérées	Vérifier le niveau de charge de la batterie, prévoir, le cas échéant, une réparation par un électricien
	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	

Problème	Cause possible	Dépannage
La chaîne de sciage ne fonctionne pas et un signal sonore retentit	Chaîne de sciage (6) bloquée par le frein de chaîne	Vérifier le frein de chaîne, p. 14
Mauvais rendement de coupe	Chaîne de sciage (6) montée incorrectement	Monter la chaîne de scie et le guide-chaîne, p. 17
	Chaîne de sciage (6) émoussée	• Affûter les dents, p. 22 • Roder une chaîne de sciage neuve, p. 23
	Tension de chaîne insuffisante	Tendre la chaîne de sciage, p. 18
L'appareil fonctionne difficilement, la chaîne de sciage déraile	Tension de chaîne insuffisante	Tendre la chaîne de sciage, p. 18
La chaîne de sciage chauffe, apparition de fumée pendant le sciage, décoloration du rail	Trop peu d'huile	• Vérifier le niveau d'huile du dispositif de lubrification automatique • Adressez-vous au Centre de SAV.

Recyclage/protection de l'environnement

Videz le réservoir d'huile soigneusement. Ne versez pas de résidus d'huile usagée dans la canalisation ou l'évacuation. Pour éliminer l'huile usagée en respectant l'environnement, rappez-les à un service de dépollution.

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela

permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchar-

gées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au

moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation – L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballeage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Chaîne de sciage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 480997_2410) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gra-

vure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 480997_2410, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 907612

Formulaire de contact à
parkside-diy.com

IAN 480997_2410

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse

www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : Service-Center, p. 28

Pos. n°	Désignation	N° de commande
6	Chaîne de sciage	30091626
7	Guide-chaîne	30091627
14	Capot du pignon de chaîne	91120139
16	Protège-chaîne	91110676
23	Pignon de chaîne	91110674

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation sûre de la tronçonneuse n'est possible qu'avec des chaînes de sciage et des rails de guidage homologués. L'utilisation de combinaisons non autorisées peut provoquer des blessures sérieuses, voire mortelles.

• Guide-chaîne:

- 164MLEA041(112329) (Oregon)
- M1431656-1041TL (Trilink)

• Chaîne de sciage:

- 90PX056X (Oregon)
- CL14356TL (Trilink)

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Tronçonneuse sans fil**

Modèle: **PPKSA 40-Li B2**

Número de serie: 000001-047500

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré: 99,8 dB;
- garanti: 103 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe VI.

Attestation d'examen CE de type

- Numéro: M6A 036607 1856 Rev. 01
- Organisme notifié: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALLEMAGNE
 09.06.2025

Christian Frank
 Mandataire de documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	30
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	30
Lieferumfang/Zubehör.....	31
Übersicht.....	31
Funktionsbeschreibung.....	31
Technische Daten.....	32
Sicherheitshinweise	33
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	33
Bildzeichen und Symbole.....	33
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	34
Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen.....	36
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	37
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	38
Restrisiken.....	38
Vorbereitung	39
Sicherheitseinrichtungen.....	39
Ladezustand des Akkus prüfen.....	39
Ladevorgang	39
Akku aufladen.....	39
Betrieb	40
Vor dem Betrieb.....	40
Akku einsetzen und entnehmen.....	41
Ein- und Ausschalten.....	41
Überlast Anzeige.....	41
Kettengeschwindigkeit umstellen.....	42
Sägekette und Schwert demontieren.....	42
Sägekette und Schwert wechseln.....	42
Sägekette und Schwert montieren.....	42
Sägekette spannen.....	43
Sägetechniken.....	43
PARKSIDE App	46
Gerät aus der App entfernen.....	46
Datenschutzbestimmungen.....	46
Reinigung, Wartung und Lagerung	46
Reinigung.....	46
Wartung.....	47
Lagerung.....	49
Transport	49
Fehlersuche	50
Entsorgung/Umweltschutz	50
Entsorgungshinweise für Akkus.....	51
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	51

Service	51
Garantie.....	51
Reparatur-Service.....	52
Service-Center.....	53
Importeur.....	53
Ersatzteile und Zubehör	53
Original-EU-Konformitätserklärung	54
Explosionszeichnung	56

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Kettensäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre

dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

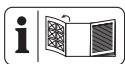
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Kettensäge
- Schwert (vormontiert)
- Sägekette (vormontiert)
- Kettenschutz
- Ölflasche (180 ml Bio-Sägekettenöl)
- Originalbetriebsanleitung

Akkus und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Hinterer Handgriff

- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Vorderer Handgriff
- 5 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 6 Sägekette
- 7 Schwert
- 8 Krallenanschlag
- 9 Tankdeckel (Kettenöl)
- 10 Visierlinie/Fällrichtungsanzeiger
- 11 Ölstandsanzeiger
- 12 Flügelmutter (Kettenradabdeckung)
- 13 Kettenspannschraube
- 14 Kettenradabdeckung
- 15 Hinterer Handschutz
- 16 Kettenschutz
- 17 Akku
- 18 Akku-Entriegelung
- 19 Taste (Ladezustandsanzeige Akku)
- 20 Ladezustandsanzeige (Akku)
- 21 Ladegerät
- 22 Ölflasche

Abb. B

- 23 Kettenrad
- 24 Nase
- 25 Schwertbolzen
- 26 Kettenspannstift
- 27 Aufnahme (Kettenspannstift)

Abb. E

- 28 Akku-Halter
- 29 Ladezustandsanzeige (Gerät)
- 30 Kettengeschwindigkeitsanzeige
- 31 Ein-/Aus-Taste
- 32 Taste (Kettengeschwindigkeit)
- 33 Anzeige „Verbunden“

Abb. G

- 34 Indikator

Abb. H

- 35 Öldurchlass

Funktionsbeschreibung

Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Die Ket-

tensäge ist mit einer Schnellstop-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zusätzlich ist die Kettensäge mit einem Kettenschnellspannsystem ausgestattet. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Das Gerät kann mit der Parkside App gekoppelt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Kettensäge PPKSA 40-Li B2
 Motorspannung U 40 V = ; (2x 20 V)
 Motorstrom I 16 A
 Kettengeschwindigkeit v_0

..... 15 m/s bzw. 20 m/s

Kettengeschwindigkeit $v_{\max}$ 25 m/s

Gewicht (ohne Schwert, Kette, Kettenschutz, Öl und Akkus) 3,17 kg

Tankinhalt 180 cm³

Schwert M1431656-1041TL (Trilink)

– Schwerttyp 16"

– Schwertlänge 45,5 cm (455 mm)

– Schnittlänge 38 cm (380 mm)

Sägekette CL14356TL (Trilink)

– Kettenteilung 9,525 mm (3/8")

– Kettenabstand 10 mm

– Treibgliedzahl 56

– Treibgliedstärke 1,1 mm (0,043")

Kettenrad-Teilung 9,525 mm (3/8")

– Anzahl der Zähne (Kettenrad) 6

Temperatur max. 50 °C

– Betrieb -20 - 50 °C

– Lagerung 0 - 45 °C

Schalldruckpegel L_{pA} 90,5 dB; K_{pA} =3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

– garantiert 103 dB

– gemessen 99,8 dB; K_{WA} =3,29 dB

Vibration a_h 1,76 m/s²; K =1,5 m/s²

Akku-Typ Li-Ion

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Arbeitsfrequenz/Frequenzband

..... 2400 - 2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie

X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

⚠️ WARNUNG! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Kettensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Sägetechniken von einem Fachmann erklären.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzkleidung benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB(A)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Sägekettenöl



Entfernen Sie die Akkus vor Wartungsarbeiten!



Schwerttyp



Kettenbremse



Hinweis: Kettenbremse lösen vor Startvorgang



Kettengeschwindigkeitsanzeige



Stufen der Kettengeschwindigkeit einstellen



Smart-LED-Anzeige

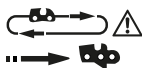


Ein-/Aus-Taste



Ladezustandsanzeige

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf der Flügelmutter (Kettenradabdeckung)



AUF



ZU

Bildzeichen am Kettenbremshebel



Kettenbremse: AUS



Kettenbremse: EIN



Kettenbremse (aktiviert/deaktiviert)

Bildzeichen auf der Kettenspannschraube



lösen



spannen

Bildzeichen auf der Verpackung



Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Befelderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeordneten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug er-

hört das Risiko eines elektrischen Schlag-
 ges.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag-
 es.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag-
 ges.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag-
 ges.
- 3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben

oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteinstellungen vornehmen, Einsatzwerk-**

zeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus

kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nicht be-**

rührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu elektrischem Schlag führen.
- **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spannmateriale und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicheren und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand,**

die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit einer laufenden Sägekette.

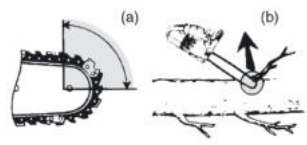
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Nur Holz sägen.** Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzen den Baum schwer verletzt werden.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.

- Legen Sie die Netzanschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge abwarten, bevor die Kettensäge entfernt wird. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. a).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zu rückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als

Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passi-

ve medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Hinterer Handgriff (1) mit hinterem Handschutz (15)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

Ein-/Ausschalter (2) mit Ketten-Sofort-Stopp

- Beim Loslassen des Ein-/ Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

Einschaltsperr (3)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (5)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

Sägekette (6) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Krallenanschlag (8)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (19) neben der Ladezustandsanzeige (20) am Akku (17). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (20) leuchtet.

Ladevorgang

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung. **⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Stromschlag! Laden Sie Akkus nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

- Laden Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Fall die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (17) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (21).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (21) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (21) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Akku-Ladegerät (21).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (21)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	• Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Vor dem Betrieb

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile.
Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- *Sägekette spannen*, S. 43
- *Kettenöl einfüllen*, S. 41
- **beide** Akkus aufladen und einsetzen
- *Kettenbremse prüfen*, S. 40
- *Öl-Automatik prüfen*, S. 40

Kettenbremse prüfen

HINWEIS! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

Vorgehen (Abb. G)

1. Legen Sie die Kettensäge auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Betätigen Sie den Kettenbremshebel (5).
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vor-

deren Handgriff (4). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.

4. Schalten Sie das Gerät ein (*Ein- und Ausschalten*, S. 41). Ein Warnton ertönt. Der Indikator (34) für die eingelegte Kettenbremse blinkt.

Die Kettenbremse funktioniert.

5. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

Vorgehen

1. Halten Sie die Kettensäge über einen hellen Grund. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren.
2. Schalten Sie die Kettensäge ein.

Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet die Kettensäge einwandfrei. Sollte sich keine Ölspur zeigen, reinigen Sie den Öldurchlass oder wenden Sie sich an das Service-Center.

Öldurchlass reinigen

Reinigen Sie den Öldurchlass (35), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Lappen
- Pinsel

Vorgehen (Abb. H)

1. Wischen Sie Rückstände aus dem Öldurchlass (35) aus. Nehmen Sie hierfür einen Lappen oder Pinsel zur Hilfe.

Kettenschmierung

Wir empfehlen zur Schmierung den Einsatz des mitgelieferten Bio-Sägekettenöls oder ein vergleichbares, biologisch abbaubares Multifunktionsöl.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Das Gerät ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (7).

⚠ VORSICHT! Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.

Kettenöl einfüllen

⚠ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (11) und füllen Sie bei Erreichen der "Minimummarke" Öl nach. Die "Minimummarke" ist der untere Strich der Ölstandsanzeige (11). Der Öltank fasst 180 cm³.
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen (Abb. D)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (9) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (9) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (9) auf.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akkus einsetzen (Abb. E)

1. Schieben Sie beide Akkus (17) entlang der Führungsschienen in die Akku-Halter (28).
Die Akkus verriegeln hörbar.

Akkus entnehmen (Abb. E)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (18) am Akku (17).
2. Ziehen Sie die Akkus aus dem Akku-Halter (28).

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Schwert (7), Sägekette (6) und Kettenradabdeckung (14) sind korrekt montiert.
- Ausreichend Kettenöl im Tank. Füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 41).
- Akkus sind vollständig geladen.
- Das Gerät kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der Serie X 20 V Team von Parkside betrieben werden.

Vorgehen (Abb. F)

1. Setzen Sie ggf. die Akkus (17) in das Gerät ein.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) in Richtung des vorderen Handgriffs (4) ziehen.
3. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (4). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.
5. Drücken Sie zum Aktivieren des Gerätes zuerst die Ein-/Aus-Taste (31).
HINWEIS! Das Gerät befindet sich für ca. 5 min im Standby-Modus und muss anschließend erneut aktiviert werden.
6. Betätigen Sie zum Einschalten mit dem rechten Daumen die Einschaltsperr (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Die Kettensäge läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) wieder los.
7. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los um die Kettensäge auszuschalten. Eine Dauerschaltung ist nicht möglich.
8. Drücken Sie zum Deaktivieren des Gerätes die Ein-/Aus-Taste (31).

Überlast Anzeige

Bei Überlast blinken die roten und gelben LEDs der Ladezustandsanzeige (29).

Vorgehen

1. Die Ladezustandsanzeige (29) leuchtet während des Betriebs.
Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs an

der Ladezustandsanzeige am Gerät (29) angezeigt.

rot, orange und grün → Akkus geladen

rot und orange → Akkus teilweise geladen

rot → Akkus müssen geladen werden

- Laden Sie die Akkus (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige am Gerät (29) leuchtet.

Kettengeschwindigkeit umstellen (Abb. E)

Durch Drücken der Taste zur Auswahl der Kettengeschwindigkeit (32) können Sie zwischen den Kettengeschwindigkeiten 15 und 20 m/s wechseln.

Durch das Leuchten der Stufen 1 oder 2 der Kettengeschwindigkeitsanzeige (30) sehen Sie, mit welcher Kettengeschwindigkeit das Gerät momentan arbeitet.

Stufe 1: 15 m/s Stufe 2: 20 m/s

HINWEIS! In Stufe 2 beträgt die Kettengeschwindigkeit 25 m/s, wenn Sie das Gerät mit zwei 8 Ah Performance Akkus "Smart PAPS 208 A1" verwenden.

Sägekette und Schwert demontieren

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Vorgehen (Abb. B)

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (17) aus dem Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
- Drehen Sie die Flügelmutter (12) und die Kettenspannschraube (13) ⤴, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (14) zu entfernen.
- Nehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) ab: Halten Sie das Schwert (7) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (6) leichter vom Kettenrad (23) abnehmen zu können.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das

Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- Sägekette und Schwert demontieren, S. 42*

Vorgehen

- Tauschen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) aus.
- Montieren Sie Schwert (7) und Sägekette (6) wie unter *Sägekette und Schwert montieren, S. 42* beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.

Vorgehen (Abb. B)

- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
- Drehen Sie die Flügelmutter (12) ⤴, um die Kettenradabdeckung (14) zu entfernen.
- Breiten Sie die Sägekette (6) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (6) am Bildzeichen unterhalb des Kettenrades (23).



Laufrichtung der Sägekette

- Legen Sie die Sägekette (6) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (7) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (6) leichter auf das Kettenrad (23) führen zu können.
- Setzen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) auf den Schwertbolzen (25) auf. Wenn die Nase (24) rechts neben dem Schwertbolzen (25) in der Langlochaussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (6) durchhängt.
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung (14) auf. Dabei muss der Kettenspannstift (26) an der Innenseite der Kettenradabdeckung (14) in die Aufnahme für den Kettenspannstift (27) geführt werden.

7. Ziehen Sie die Flügelmutter (12) ⤴ leicht an.
8. Spannen Sie die Sägekette (6) vor, indem Sie die Kettenspannschraube (13) ⤴ drehen.
9. Ziehen Sie die Flügelmutter (12) der Kettenradabdeckung fest ⤴.

⚠ VORSICHT! Kettensäge kann nachölen. Bitte beachten Sie, dass die Kettensäge nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an der Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Sägekette spannen

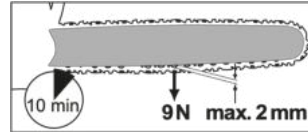
HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenbeschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Säge-

kette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.

Vorgehen (Abb. C)

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (5) gegen den vorderen Handgriff (4) gezogen ist.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (12) ⤴.
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Kettenspannschraube (13) ⤴. Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Kettenspannschraube (13) ⤴.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter (12) ⤴ wieder an.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Sägetechniken

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab, entfernen Sie die Akkus und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsagens oder danach weder den Erdboden

noch einen anderen Gegenstand berühren.

- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 38)
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Bäume fällen

⚠ WARNUNG! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

⚠ VORSICHT! Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

⚠ VORSICHT! Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum

und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumlängen betragen.

- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entsasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.
- Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmung des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. O).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Vorgehen

1. **Entasten (Abb. T)**
Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.
2. **Fluchtbereich (Abb. N)**
Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.
3. **Fallkerbe schneiden (A) (Abb. O)**
Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von

oben, der exakt auf den unteren Säge-schnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

⚠️ WARNUNG! Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

4. **Fällschnitt (B) (Abb. O)**

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fälleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umliegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern (Abb. P).
6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte (Abb. R).
7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

⚠️ WARNUNG! Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

(Abb. M)

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen des Geräts zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim *Ablängen*, S. 45.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Geräts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden (Abb. I)

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. J)

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des

Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. K)

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

Sägen auf einem Sägebock (Abb. L)

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur PARKSIDE App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
 - Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1. Dieser Akku wurde bereits mit der PARKSIDE App verbunden.
- Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.

Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Setzen Sie die Smart-Akkus (17) ein.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (31).

Die Anzeige „Verbunden“ (33) blinkt dreimal. Wenn das Gerät verbunden ist leuchtet die Anzeige „Verbunden“ kontinuierlich.

3. Öffnen Sie die PARKSIDE App.

4. Deine Geräte.

Das Gerät wird in der Liste angezeigt.

Sollte das Gerät nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Gerät manuell hinzu.

Gerät überwachen und steuern

1. Deine Geräte.

2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus. Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.

3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

  Wählen Sie bei Unsicherheit die Hilfe aus.

Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1. Deine Geräte.

2.   Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.



3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,

 Datenschutzbestimmungen

Reinigung, Wartung und Lagerung

Reinigung

 **WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

 **WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und entnommenen Akkus durch.

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.

- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (14), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (7)
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (35) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (23)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (6)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (6)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (7)	<i>Schwert warten, S. 48</i>	✓		✓
Schwert (7)	<i>Schwert umdrehen, S. 49</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		

Sägekette ölen

⚠ VORSICHT! Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantiesanspruch. Entnehmen Sie die Akkus und benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Wir empfehlen zur Schmierung den Einsatz des mitgelieferten Bio-Sägekettenöls oder ein vergleichbares, biologisch abbaubares Multifunktionsöl.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die

Zahnspitzen der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. Q):
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

⚠ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. S)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 43 beschrieben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 43).

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Schwert warten

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Vorgehen (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät.

- Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (14), die Sägekette (6) und das Schwert (7) ab.
- Prüfen Sie das Schwert (7) auf Abnutzung.
- Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (35) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
- Montieren Sie Schwert (7), Sägekette (6) und Kettenradabdeckung (14) und spannen Sie die Kettensäge.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Schwert umdrehen

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (7) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen (Abb. B)

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.
- Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (14), die Sägekette (6) und das Schwert (7) ab.
- Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 42 beschrieben. Beachten Sie hierbei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

- Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (6) an dem Bildzeichen unter-

halb der Kettenradabdeckung (14), wenn das Schwert gedreht wird.

Lagerung

- Entfernen Sie die Akkus.
- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (16) an.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/Umweltschutz*, S. 50).

Es können sich weiterhin Ölreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (16), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (4) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab und entfernen Sie die Akkus. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Ölverlust zu vermeiden.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Sägekette läuft nicht und Warnton ertönt	Kettenbremse blockiert Sägekette (6)	<i>Kettenbremse prüfen, S. 40</i>
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (6) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 42</i>
	Sägekette (6) stumpf	• <i>Schneidzähne schärfen, S. 48</i> • <i>Neue Sägekette einlaufen lassen, S. 48</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 43</i>
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 43</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	• Ölstand und Öl-Automatik prüfen • Wenden Sie sich an das Service-Center.

Entsorgung/Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig. Geben Sie Altölrreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den

Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480997_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480997_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE

Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 480997_2410

AT

Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 480997_2410

CH

Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 480997_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 53

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
6	Sägekette	30091626
7	Schwert	30091627
14	Kettenradabdeckung	91120139
16	Kettenschutz	91110676
23	Kettenrad	91110674

⚠ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- **Schwert:**
 - 164MLEA041(112329) (Oregon)
 - M1431656-1041TL (Trilink)

- **Sägekette:**
 - 90PX056X (Oregon)
 - CL14356TL (Trilink)

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Kettensäge**

Modell: **PPKSA 40-Li B2**

Seriennummer: 000001-047500

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 99,8 dB;
- garantiert: 103 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 1856 Rev. 01
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

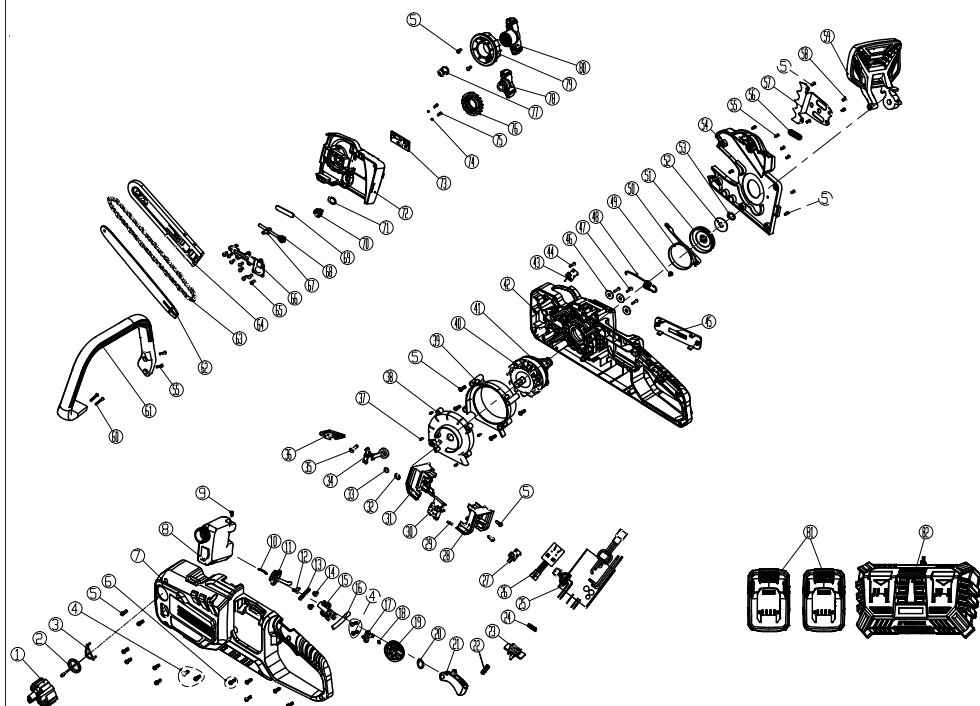
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



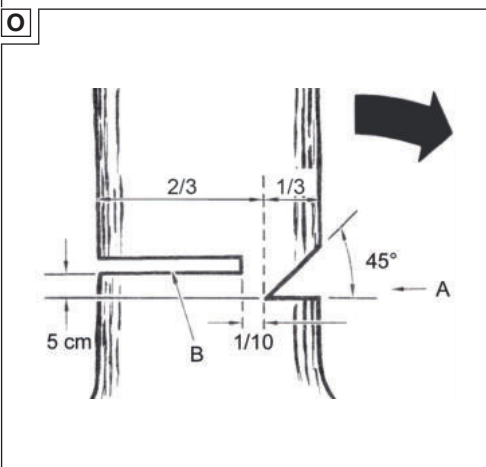
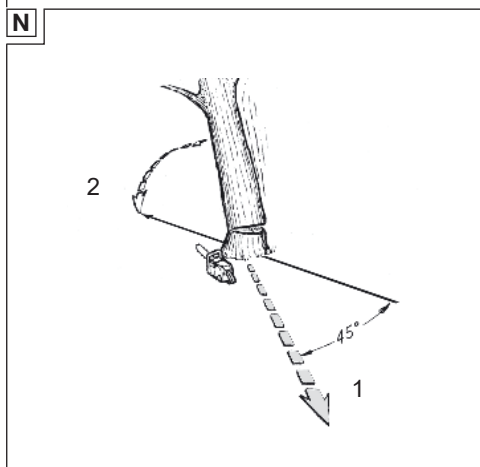
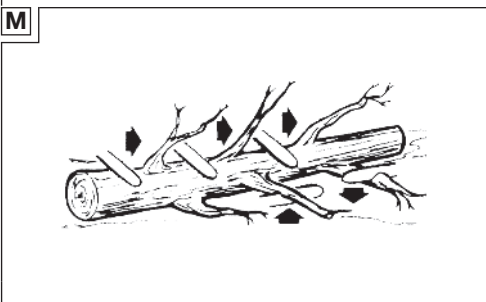
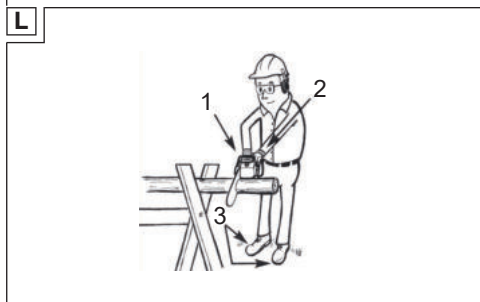
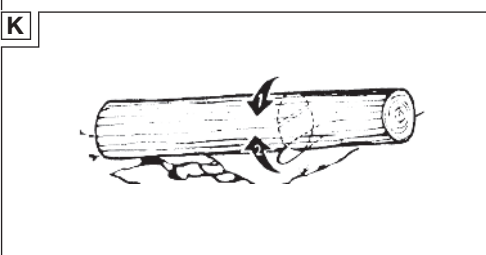
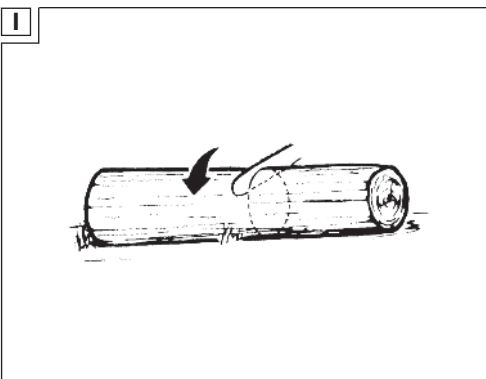
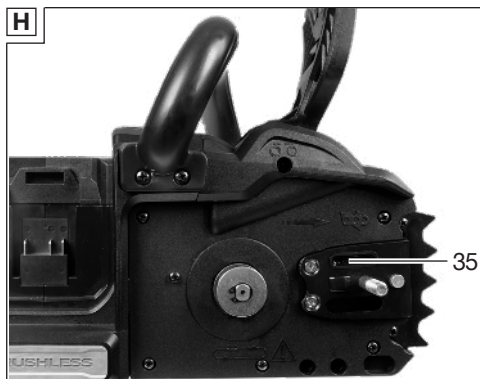
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 09.06.2025

Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

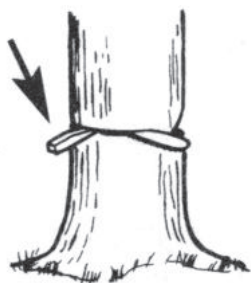
PPKSA 40-Li B2



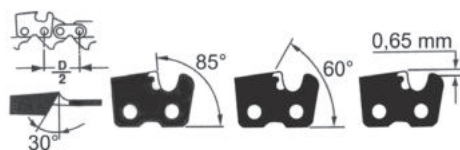
informativ • informatif



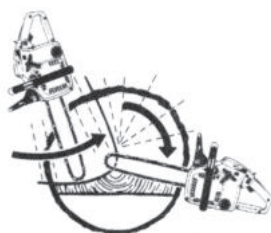
P



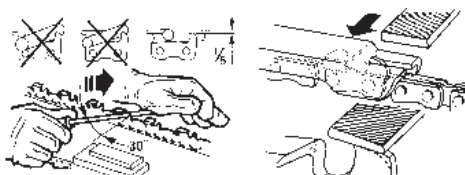
Q



R



S



T





Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Version des informations : 04/2025
Ident.-No.: 72032515042025-2



IAN 480997_2410